



Fantástico Terradellas

MÚSICA CLÁSICA

Reial Companyia d'Òpera de Cambra

Director e intérpretes: Juan Bautista Otero, director; L. Colitto, concertino; Sunhae Im, A. Pendatchanska, K. Tarver, D. Andersen, T. Randle, R. Milanessi, voces
Lugar y fecha: L'Auditori (11/XII/2010)

JORGE DE PERSIA

No es frecuente que el reencuentro sea tan sorprendente. Muchos esgrimen que lo olvidado, bien olvidado está, pero, además de desmentirlo, este *Sesostri* de Terradellas nos pone en situación de decir que la gran historia de la música debe hacer lugar a este músico catalán de lenguaje equivalente en belleza al de Händel. Domènec Terradellas (1713-1751) es uno de los tantos músicos emigrados de Catalunya en la primera mitad del siglo XVIII, y quizá uno de los que mayor éxito obtuvo en Roma y Londres. Su final trágico en Roma a los 38 años, no aclarado aún (al parecer fue asesinado), hace aún más teatral su figura. Para entonces había dejado importante producción de notorio éxito. Pero la liturgia de la memoria es muy lenta por nuestras tierras y es difícil

convencer de que hay mucho importante por recuperar; ha pasado más de un cuarto de milenio hasta que hemos vuelto a escuchar en Barcelona las arias y alguna cavatina deliciosas de su ópera *Sesostri, re d'Egitto*, que se había escenificado en 1754 y que lo configuran como un gran maestro, por la variedad, la intensidad, y la belleza de su música, contrastada, luminosa. La producción de la RCO ha sido además muy cuidada, con excelentes cantantes. Cabe subrayar la

La historia debe hacer lugar a este músico de lenguaje equivalente en belleza al de Händel

convinciente y cálida Ditte Andersen y la más teatral Raffaella Milanese, en arias, hay que decirlo, que daban para lucir, junto a una orquesta que cumplió los requisitos de expresión y estilo con buen trabajo de cuerda y vientos –superado algún bache de afinación–, luciendo las flautas y trompas en activo diálogo con los cantantes. Bien la concertación y estilo, aunque demasiada presencia gestual del director, que impuso fuerza al discurso.●



La ópera «Sesostri» vuelve a la vida entre vítores y aplausos

► L' Auditori recupera el patrimonio del músico catalán Domènec Terradellas

PABLO MELÉNDEZ-HADDAD
BARCELONA

El estreno en época moderna de la ópera «Sesostri, re d'Egitto», del poco divulgado compositor catalán Domènec Terradellas, acabó siendo recibida entre vítores el sábado en l'Auditori, éxito que rubricó el trabajo de la Real Companyia Òpera de Cambra de Barcelona (RCOC), una de las varias agrupaciones musicales del país que l'Auditori barcelonés acoge como conjunto en residencia.

La obra se ofreció en versión de concierto en la sala Oriol Martorell (retransmitiéndose en directo por Catalunya Ràdio) a cargo de un equipo de solistas de primera línea —todos especialistas en el estilo— que pudo asumir con comodidad las difícilísimas arias que Terradellas, considerado en su momento como el «Händel español», definió para cada uno de los personajes. Bajo la dirección de Juan Bautista Otero, director y fundador de la RCOC, la obra volvió a la vida en la capital catalana después de 256 años, ya que en 1754 se estrenó en el Teatre de la Santa Creu, tres años más tarde de su «première» absoluta

en el Teatro delle Dame de Roma, ciudad en la que el músico catalán desarrolló parte de su carrera y en la que falleció en extrañas circunstancias. Desde entonces, y a pesar de la calidad de la partitura de «Sesostri» —tal y como quedó demostrado el sábado—, la obra cayó en el olvido.

Además de la calidad de los solistas reclutados y de la entrega «heróica» de la compañía y de Juan Bautista Otero —según palabras del director de l'Auditori, Joan Oller— los asistentes al concierto pudieron disfrutar de la solidez que brindó la amplia preparación que el conjunto realizara antes de esta única representación, ya que el equipo artístico estuvo trabajando durante una semana en la grabación en disco de la ópera: de esta manera, el concierto se transformó en la prueba final de las sesiones de estudio. Al ofrecerse en forma de concierto, se eliminaron los larguísimos recitativos que sí se incluirán en el disco.

Sunhae Im, Alexandrina Pendatchanska, Ditte Andersen, Kenneth Tarver, Raffaella Milanese y Tom Randle fueron los responsables de dar vida a esta ópera cuya flamante edición crítica nació de la labor realizada por Otero ante el manuscrito original de la obra conservado en Münster (Alemania), contrastado con otros localizados en Roma y Ginebra. La iniciativa forma parte de un plan de recuperación de varias óperas de Terradellas.



ÓPERA

Musicología de hoy

SESOSTRI, RE D'EGITTO

De Domènec Terradellas, sobre un libreto de Apostolo Zeno y Pietro Pariati. Intérpretes: S. Im, A. Pendatchanska, K. Tarver, D. Andersen, T. Randle, R. Milanesi. Reial Companyia Òpera de Cambra de Barcelona. Juan Bautista Otero, director. Barcelona, Auditori, 11 de diciembre.

AGUSTÍ FANCELLI

El caso de Domènec Terradellas, que apasionó a Ernest Lluch, de cuya muerte se ha conmemorado el 10º aniversario, es ilustrativo de cómo le fueron las cosas a la cultura catalana del XVIII. Nacido en Barcelona en 1713, el compositor realizó sus primeros estudios en la ciudad, pero de muy joven viajó a Nápoles, donde se formó con Durante y triunfó con sus obras por toda Italia y también en Londres y en París, sin que conste —las noticias de su vida son escasas— que regresara nunca a su país natal. Murió en Roma, a los 38 años, en circunstancias poco claras, tal vez asesinado, tras haber estrenado la que está considerada su mejor ópera, *Sesostri, re d'Egitto*, la cual, tres años más tarde, se representó en el barcelonés Teatre de la Santa Creu.

El nacimiento y ese estreno *post mortem* son toda la relación que tuvo pues Terradellas con Cataluña, hasta que la musicología de la Renaixença, con Felip Pedrell a la cabeza, volvió a ocuparse de su figura y obra, sin lograr no obstante que su

partitura. Las nuevas tecnologías han permitido así volver a la artesanía, al control total sobre el producto acabado. Nada que ver con la época de Pedrell.

Olmo ofreció una lectura muy viva de la partitura, con un buen plantel de cantantes, parte de los cuales ya colaboraron con él en *Artaserse*. Destacaron Sunhae Im como Sesostri, Ditte Andersen en el papel de Artenice y Raffaella Milanesi, que incorporó a un poderoso Orgonte.

Terradellas murió en circunstancias poco claras, tal vez asesinado

música se escuchara. A los 256 años de aquel estreno, *Sesostri* ha vuelto a sonar en la ciudad, en versión de concierto, de la mano de Juan Bautista Otero y la Reial Companyia Òpera de Cambra de Barcelona (RCOC). Este nuevo estreno —dos siglos y medio permiten considerarlo así— da cuenta de cómo funciona hoy la investigación musicológica y de qué medios se vale para divulgarse.

Tras haber exhumado obras del valenciano Martín y Soler y del repertorio napolitano del siglo XVIII, Otero trabaja actualmente en lo que él llama “la trilogía de Terradellas”, esto es, en la recuperación de tres óperas del compositor barcelonés: *Artaserse*, que grabó en 2008 (con éxito: ha tenido premios internacionales), ahora *Sesostri* y en 2011 *Merope*, estrenada en Roma en 1743.

La RCOC, orquesta de instrumentos originales, es residente en el Auditori, lo que le proporciona estabilidad para acometer retos como este. Otero graba previamente las óperas y luego las ofrece en concierto como culminación de la grabación. Además, él mismo, junto con el productor Isidre Olmo, edita la



CRÍTICA
 ÒPERA

La resurrecció de Domènec Terradellas

JAVIER PÉREZ SENZ

Sesostri, re d'Egitto
DE DOMÈNEC TERRADELLAS
SALA ORIOL MARTORELL, AUDITORI
DE BARCELONA
DIRECTOR: JUAN BAUTISTA OTERO
REPARTIMENT: SUNHAE IM,
ALEXANDRINA PENDATCHANSKA,
KENNETH TARVER, RAFFAELLA
MILANESI, DITTE ANDERSEN, TOM
RANDLE
ORQUESTRA REIAL COMPANYIA
ÒPERA DE CAMBRA DE BARCELONA
11 de desembre

Poques vegades es pot assistir a Barcelona a l'estrena moderna, després de segles d'oblit, de joies del nostre patrimoni musical. Exigeix molts esforços, resulta massa car i gens rendible. Només des de l'afany personal es produeixen de vegades miracles com el que va acollir L'Auditori: la resurrecció, després de 256 anys, d'un tresor barroc, *Sesostri, re d'Egitto*, l'últim títol compost per Domènec Terradellas (Barcelona 1713-Roma 1751), que es va estrenar a Roma l'any de la seva mort. Tres anys més tard es va presentar al Teatre de la Santa Creu, actual Teatre Principal, i a partir de llavors es va fer el silenci per a *Sesostri*. L'artífex de la seva recuperació és el director i musicòleg Juan Bautista Otero, apassionat investigador i intèrpret de l'òpera italiana del segle XVIII. Ara s'ha embarcat en un ambiciós projecte, l'edició i enregistrament de tres

grans obres de Terradellas, *Artaserse*, gravada fa dos anys, *Sesostri* i *Merope*. Ho fa al seu segell discogràfic i al capdavant del seu grup, la Reial Companyia Òpera de Cambra de Barcelona.

Després de l'audició de *Sesostri*, amb una cruel poda de tots els recitatius per fer-la més accessible en versió de concert, l'entusiasta resposta del públic va coronar una vetllada memorable. Va triomfar el geni de Terradellas, ric en noves idees que van fer evolucionar el gènere i que Otero subratlla amb una direcció àgil, ben contrastada i exquisida en l'acompanyament de les veus. Perquè Terradellas enganxa per la veu. Tot en la seva música respira expressivitat i, encara que el llenguatge orquestral no és extraordinàriament original, sempre juga a favor de l'expressivitat i l'emoció lírica.

Després de resoldre alguns problemes d'afinació, l'orquestra va anar a més i va assolir l'oportuna calidesa i claredat sonora. Però el més excepcional van ser els cantants, de primeríssima fila, amb clar triomf de les quatre sopranos. Després del concert, la plena recuperació de Terradellas continua amb l'enregistrament, en primícia mundial, de l'òpera, aquesta vegada amb tots els recitatius.